

ORCHIDEA

BY  **Fibrotubi**
s.r.l.
PRODOTTI PER L'EDILIZIA

via Provinciale Sud n.5-42011 Bagnolo in Piano (RE)-Tel. 0522 956911-Fax 0522 951606-www.fibrotubi.it

(IT) ISTRUZIONI DI MONTAGGIO CONTROTELAILO PER PORTA SCORREVOLE SU PARETE IN CARTONGESSO "EASY SLIDE"

(EN) ASSEMBLY INSTRUCTIONS COUNTER FRAME FOR A SLIDING DOOR ON A PLASTERBOARD WALL "EASY SLIDE"

(FR) CONSIGNES DE MONTAGE CONTRE-CHÂSSIS POUR PORTE COULISSANTE SUR CLOISON EN PLACOPLÂTRE "EASY SLIDE"

(ES) INSTRUCCIONES DE MONTAJE ARMAZÓN INTERIOR PARA PUERTA CORREDERAS EN PARED DE CARTÓN YESO "EASY SLIDE"

(PT) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM PRÉ AROS PARA PORTAS DE CORRER SOBRE PAREDES DE GESSO ACARTONADO "EASY SLIDE"



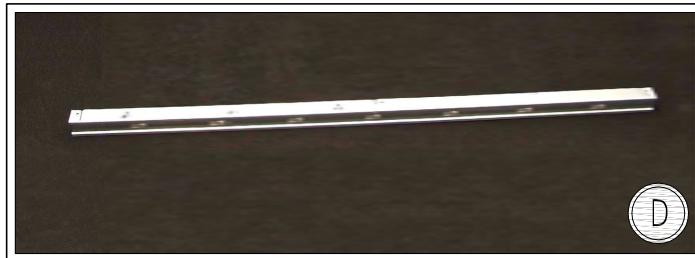
(IT) doppio montante verticale centrale con staffe distanziatrici provvisorie
(EN) double vertical centre jamb with temporary spacerbrackets
(FR) double montant vertical central avec étriers d'écartement provisoires
(ES) doble montante vertical central con soportes istanciadores provisorios
(PT) duplo montante vertical central com suportes separadores provisórios



(IT) 10 traversine distanziatrici e di rinforzo
(EN) 10 spacer and reinforcement cross elements
(FR) 10 traverses d'écartement et de renfort
(ES) 10 travesaños distanciadores y de refuerzo
(PT) 10 travessas separadoras e de reforço



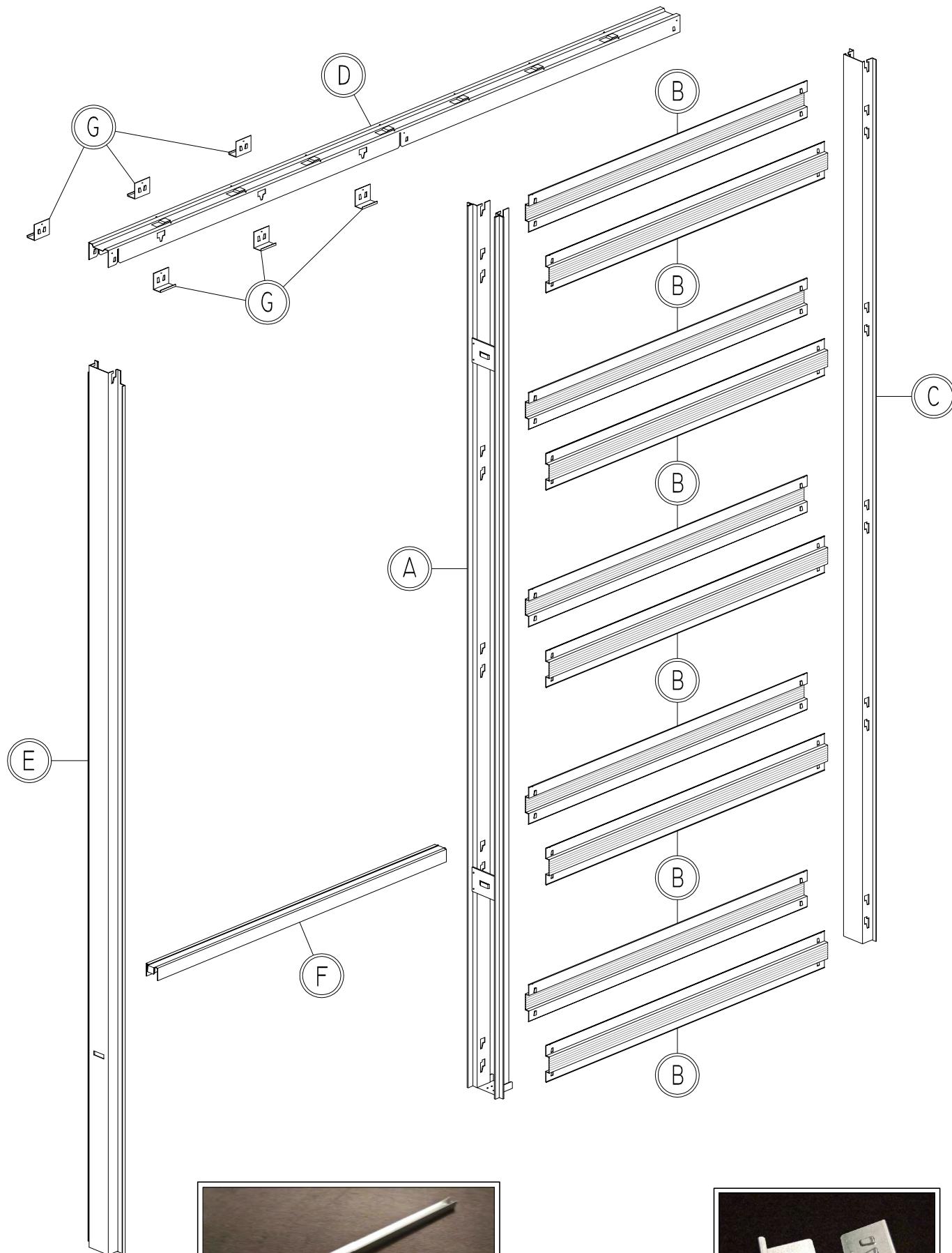
(IT) montante verticale posteriore
(EN) vertical rear jamb
(FR) montant vertical arrière
(ES) montante vertical posterior
(PT) montante vertical posterior



(IT) traversa superiore con binario di scorrimento carrelli premontato
(EN) upper cross element with premounted sliding gear track
(FR) traverse supérieure avec rail de coulissolement des chariots déjà monté
(ES) travesaño superior con riel de deslizamiento carros pre-montado
(PT) travessa superior com binário para deslizamento dos carros pré montado



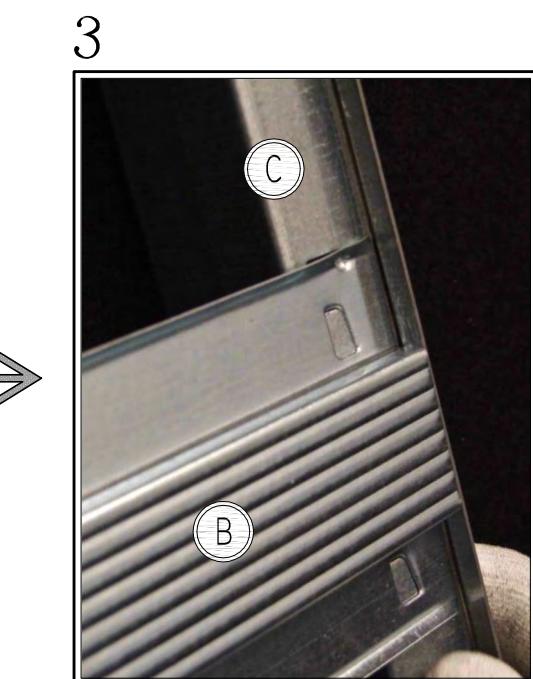
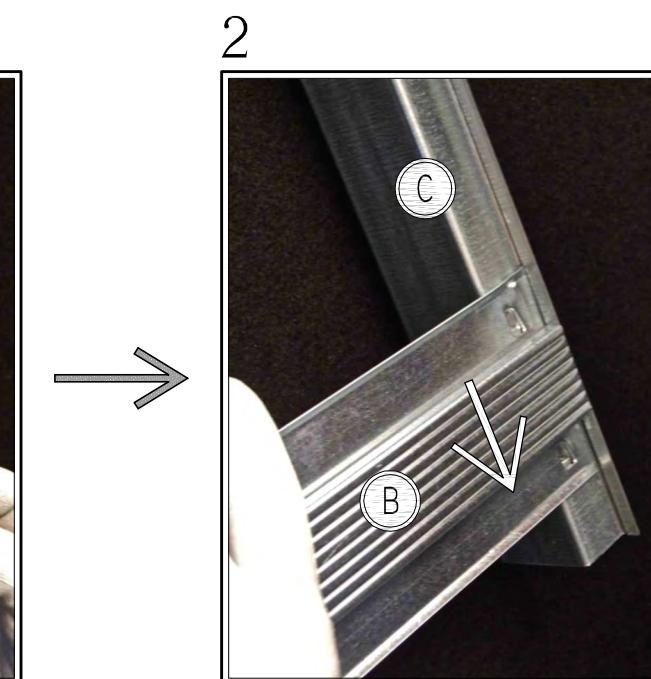
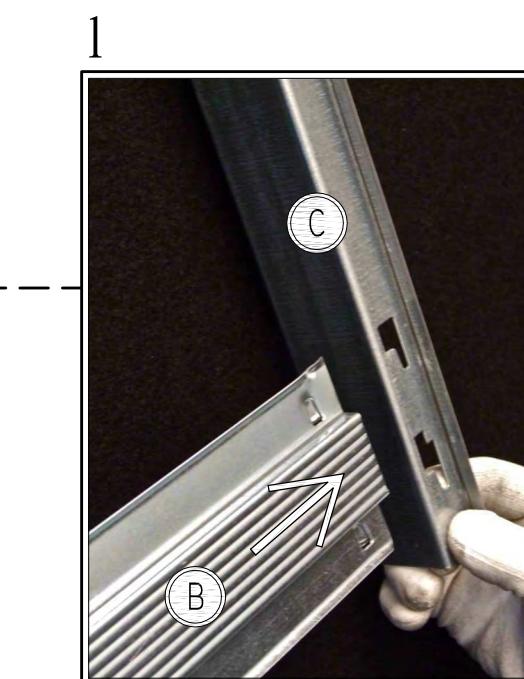
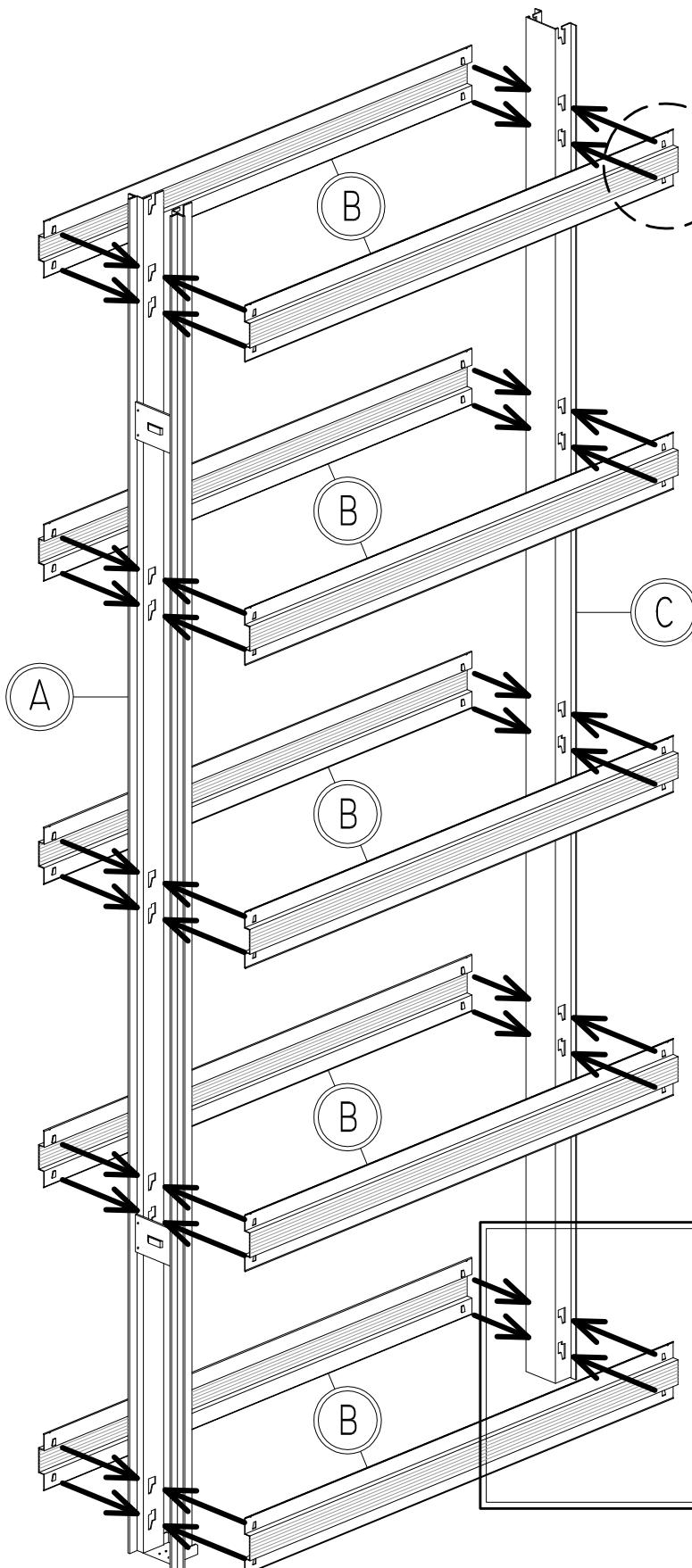
(IT) montante verticale di battuta
(EN) vertical end jamb
(FR) montant vertical de butée
(ES) montante vertical de parada
(PT) montante vertical de esbarro



(IT) traversina distanziatrice provvisoria
(EN) temporary spacer cross element
(FR) traverse d'écartement provisoire
(ES) travesaño distanciador provvisorio
(PT) travessa separadora provisória



(IT) 6 squadrette di sostegno
(EN) 6 supporting brackets
(FR) 6 équerres de soutien
(ES) 6 plantillas de apoyo
(PT) 6 esquadros de apoio



(IT) Fase 1

Posizionare a terra il montante posteriore C ed il doppio montante centrale A paralleli tra loro facendo attenzione all'orientamento delle sedi per l'incastro delle traversine distanziatrici B (la parte soprastante termina con le asole di ancoraggio della traversa superiore D). Inserire le traversine distanziatrici B nelle apposite sedi del doppio montante A e del montante posteriore C, facendo pressione fino all'incastro del perno antisganciamento.

(EN) Phase 1

Place the rear jamb C and the double centre jamb A parallel one to the other on the floor, paying attention to the direction of the points where the spacer cross elements B are to go (the part above ends with the slots for anchoring the upper cross element D). Put the spacer cross elements B in place on the double jamb A and rear jamb C and press until the locking pin slots into place.

(FR) Phase 1

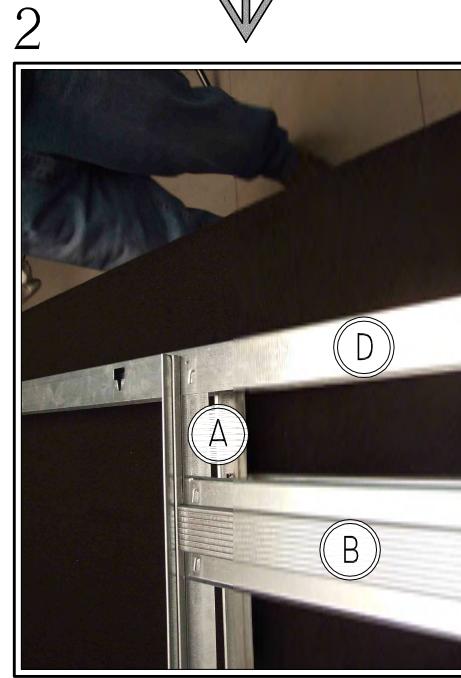
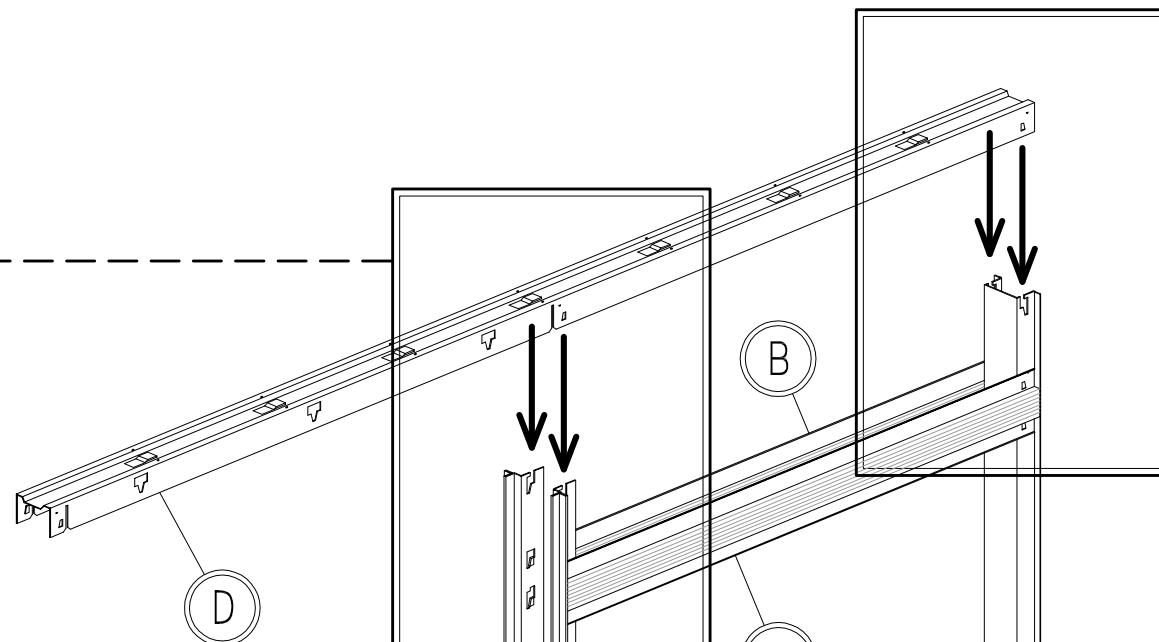
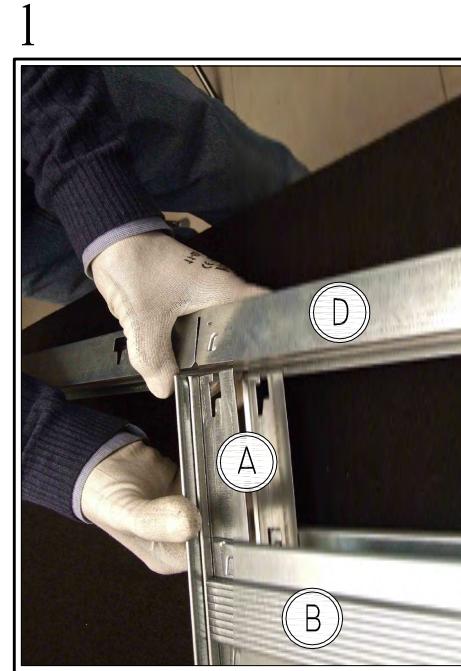
Placer sur le sol le montant arrière C et le double montant central A parallèles entre eux en prêtant attention à l'orientation des logements pour l'encastrement des traverses d'écartement B (la partie située au-dessus se termine avec les fentes de fixation de la traverse supérieure D). Insérer les traverses d'écartement B dans les logements prévus à cet effet du double montant A et du montant arrière C, en faisant pression jusqu'à ce que le pivot anti-décrochage s'encastre.

(ES) Fase 1

Colocar en el suelo el montante posterior C y el doble montante central A paralelos entre ellos, poniendo atención a la orientación de los alojamientos para encajar los travesaños distanciadores B (la parte de arriba termina con las hendiduras de anclaje del travesaño superior D). Introducir los travesaños distanciadores B en los alojamientos del doble montante A y del montante posterior C, haciendo presión hasta encajar el pernío anti-desenganchable.

(PT) Fase 1

Colocar no pavimento o montante posterior C e o duplo montante central A paralelos entre si prestando atenção ao orientamento dos alojamientos para encaixe das travessas separadoras B (a parte superior termina com as golas de fixação da travessa superior D). Introduzir as travessas separadoras B nos respetivos alojamientos do duplo montante A e do montante posterior C, pressionando até encaixar o perno de segurança.



(IT) Fase 2

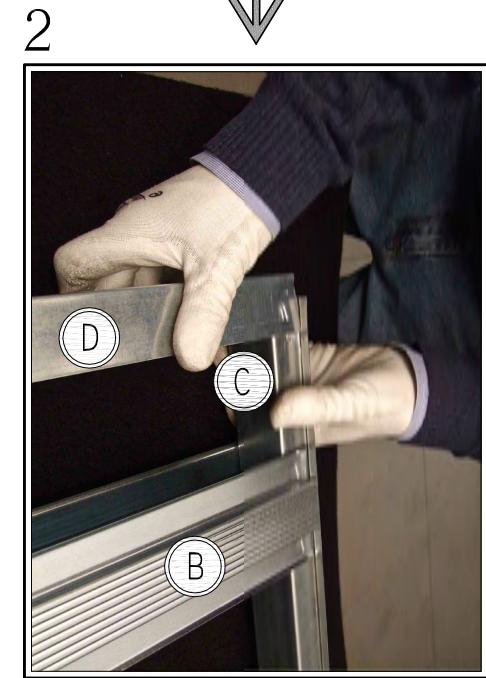
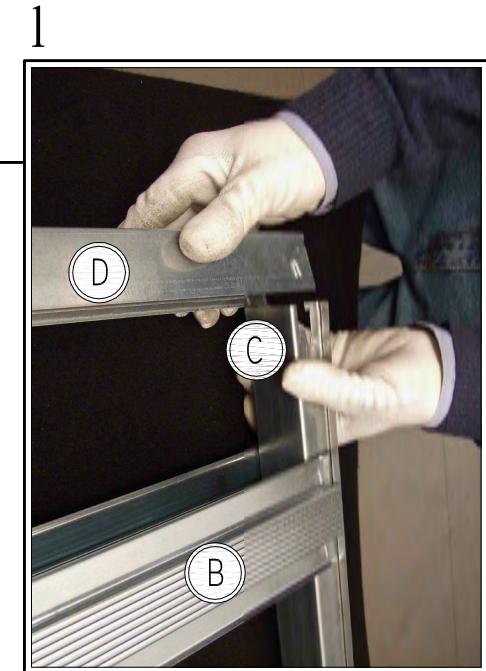
Inserire la traversa superiore D, completa di binario, nelle apposite sedi ad incastro del montante posteriore C e del doppio montante centrale A, facendo attenzione all'orientamento delle sedi per il prossimo incastro del montante di battuta E.

(EN) Phase 2

Slot the upper cross element D with track in place on the rear jamb C and double centre jamb A, paying attention to the direction of the points for fitting the end jamb E.

(FR) Phase 2

Insérer la traverse supérieure D, équipée de rail dans les logements à encastrement prévus à cet effet du montant arrière C et du double montant central A, en prêtant attention à l'orientation des logements pour l'encastrement suivant du montant de butée E.



(ES) Fase 2

Inserir el travesaño superior D, completo de riel, en los alojamientos de encage del montante posterior C y del doble montante central A, poniendo atención a la orientación de los alojamientos para el próximo engranaje del montante de parada E.

(PT) Fase 2

Introduzir a travessa superior D, completa de binário, nos respetivos alojamento de encaixe do montante posterior C e do montante central duplo A, prestando atenção ao orientamento dos alojamentos para o próximo encaixe do montante de contato E.

(IT) Fase 3

Inserire il montante di battuta E, nelle apposite sedi ad incastro poste sull'altra estremita' della traversa superiore D.

(EN) Phase 3

Slot the end jamb E in place on the other end of the upper cross element D.

(FR) Phase 3

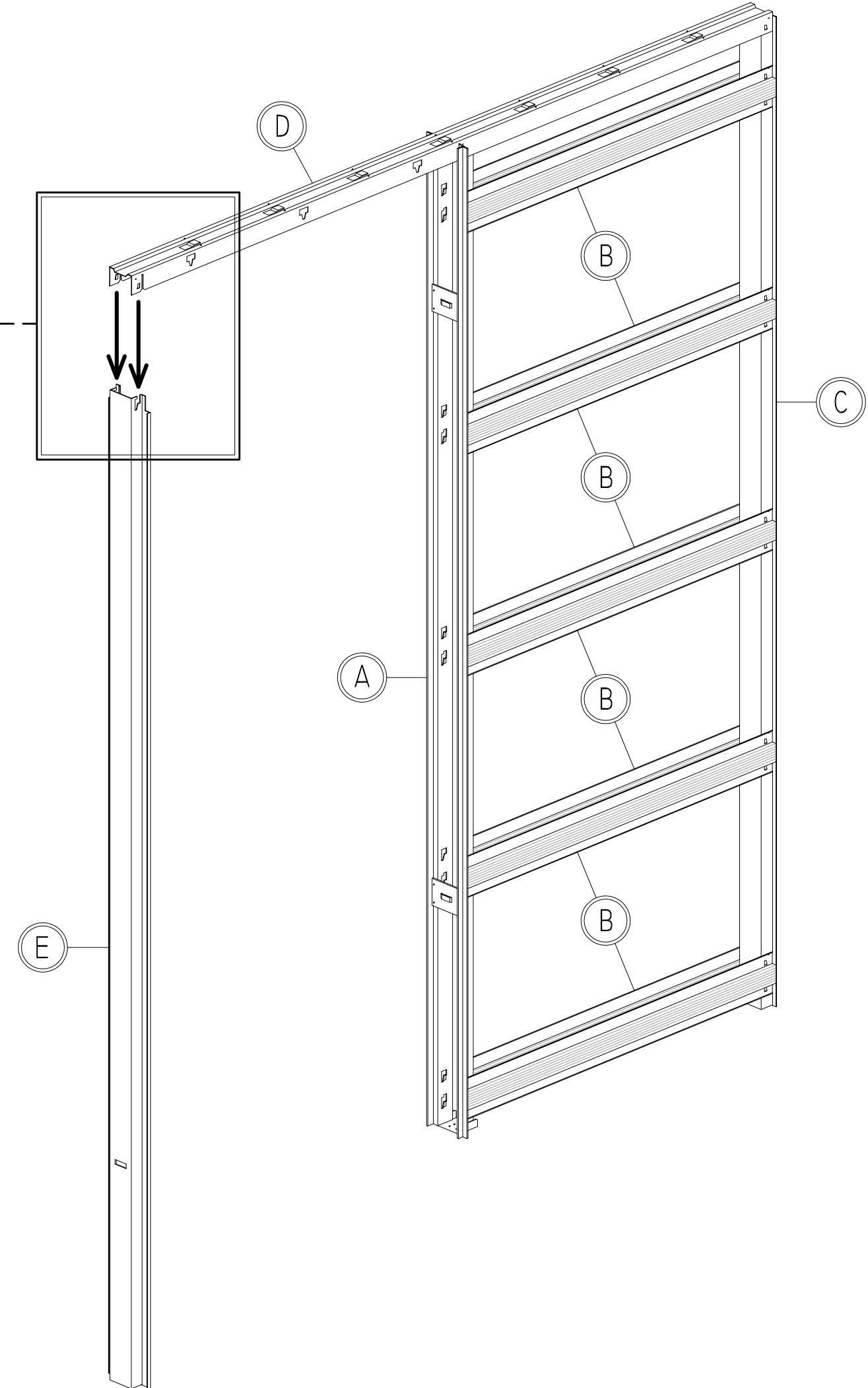
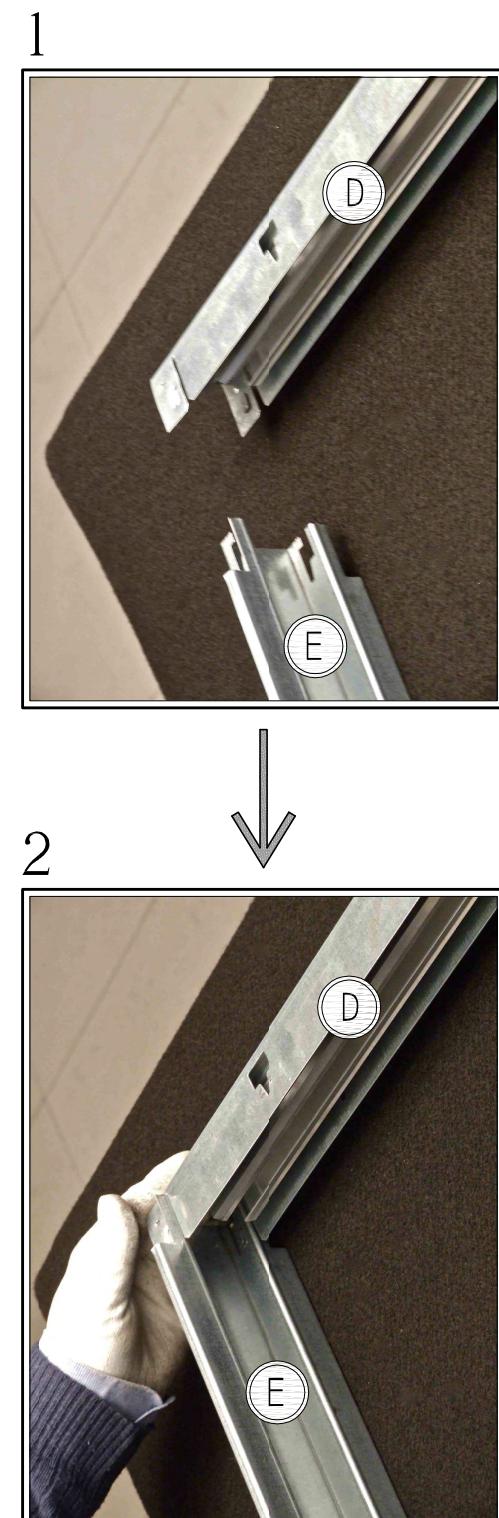
Insérer le montant de butée E dans les logements à encastrement situés sur l'autre extrémité de la traverse supérieure D.

(ES) Fase 3

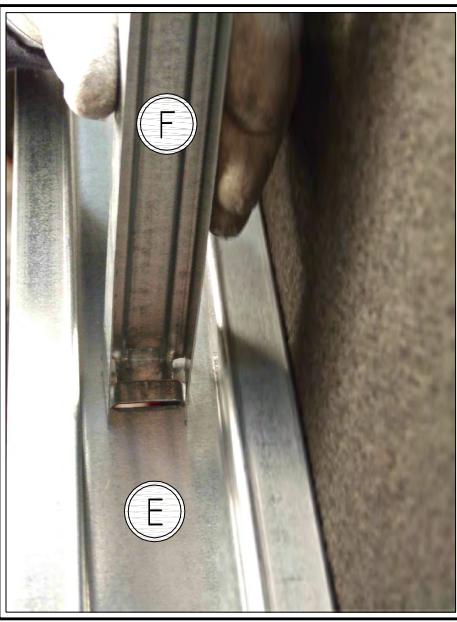
Inserir el montante de parada E, en los alojamientos de encaje por la otra extremidad del travesaño superior D.

(PT) Fase 3

Introduzir o montante de contato E, nos respetivos alojamientos de encaixe situados na outra extremidade da travessa superior D.



2



1

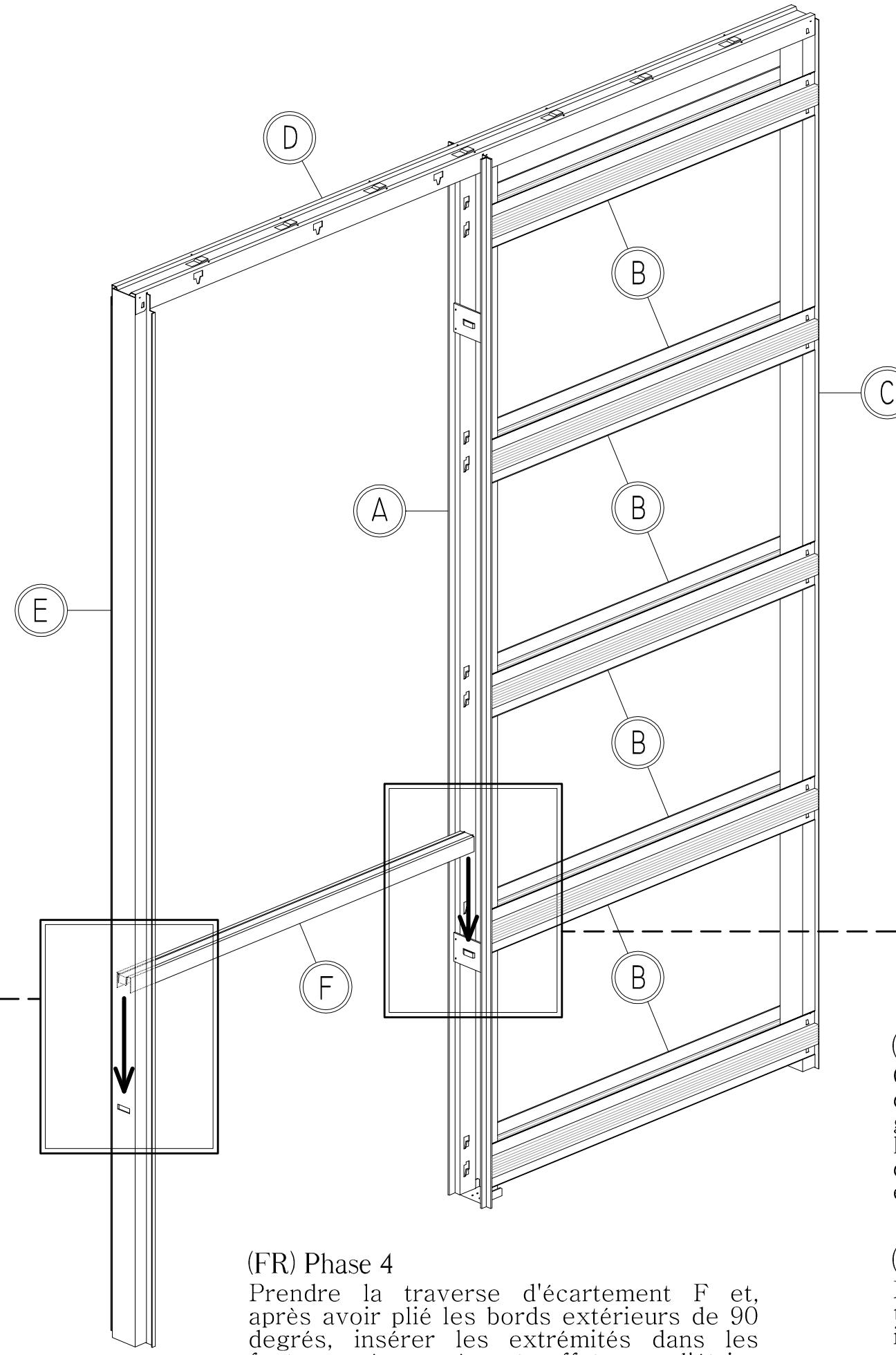


(IT) Fase 4

Prendere la traversina distanziatrice F e dopo aver piegato i bordi esterni di 90 gradi inserire le estremità nelle apposite asole posizionate sulla staffa distanziatrice del doppio montante centrale A e sul montante di battuta E.

(EN) Phase 4

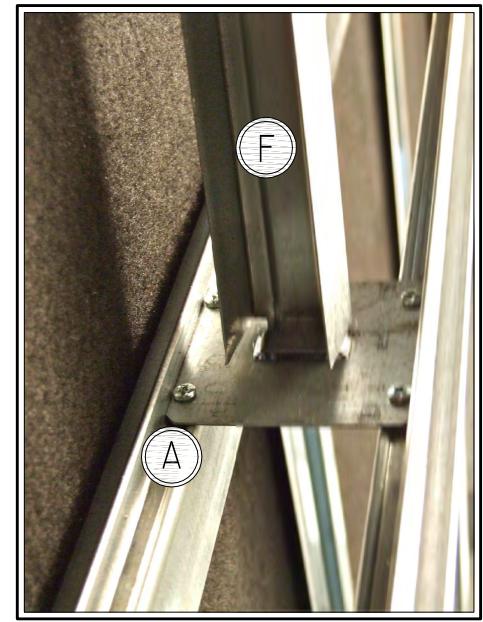
Take the spacer cross element F and, after bending the outer edges 90°, insert the ends in the slots on the spacer bracket of the double centre jamb A and on the end jamb E.



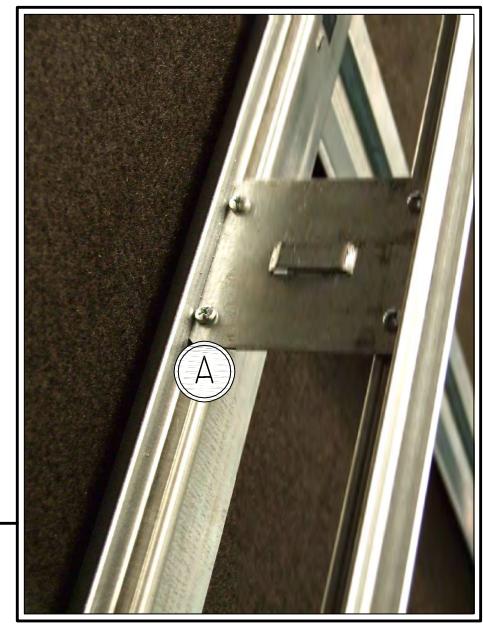
(FR) Phase 4

Prendre la traverse d'écartement F et, après avoir plié les bords extérieurs de 90 degrés, insérer les extrémités dans les fentes prévues à cet effet sur l'étrier d'écartement du double montant central A et sur le montant de butée E.

2



1



(ES) Fase 4

Coger el travesaño distanciador F y después de haber doblado los bordes externos de 90 grados, insertar las extremidades en las hendiduras colocadas por encima del soporte distanciador, del doble montante central A y en el montante de parada E.

(PT) Fase 4

Pegar na travessa separadora F e depois de ter obrado os bordos externos de 90° introduzir as extremidades nas respetivas golas colocadas no suporte separador do duplo montante central A e no montante de contato E.

(IT) Fase 5

Inserire le squadrette di supporto G negli appositi fori situati sulla traversa superiore D, tra il doppio montante centrale A ed il montante di battuta E.

(EN) Phase 5

Insert the supporting brackets G in the holes on the upper cross element D, between the double centre jamb A and end jamb E.

(FR) Phase 5

Insérer les équerres de support G dans les trous prévus à cet effet situés sur la traverse supérieure D, entre le double montant central A et le montant de butée E.

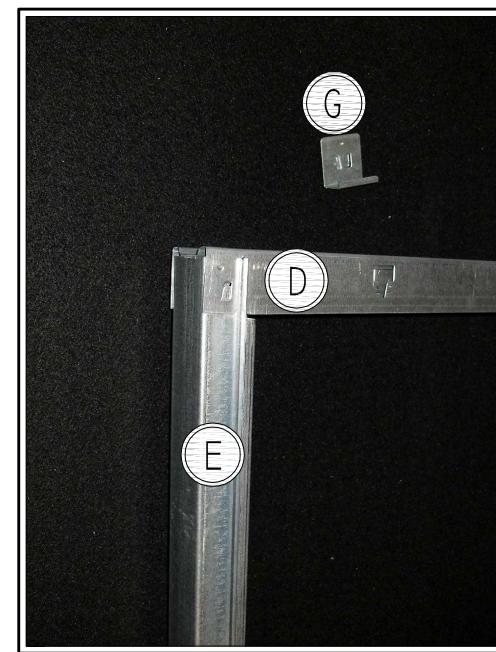
(ES) Fase 5

Inserir las plantillas de soporte G en los orificios correspondientes, situados sobre el travesaño superior D, entre el doble montante central A y el montante de parada E.

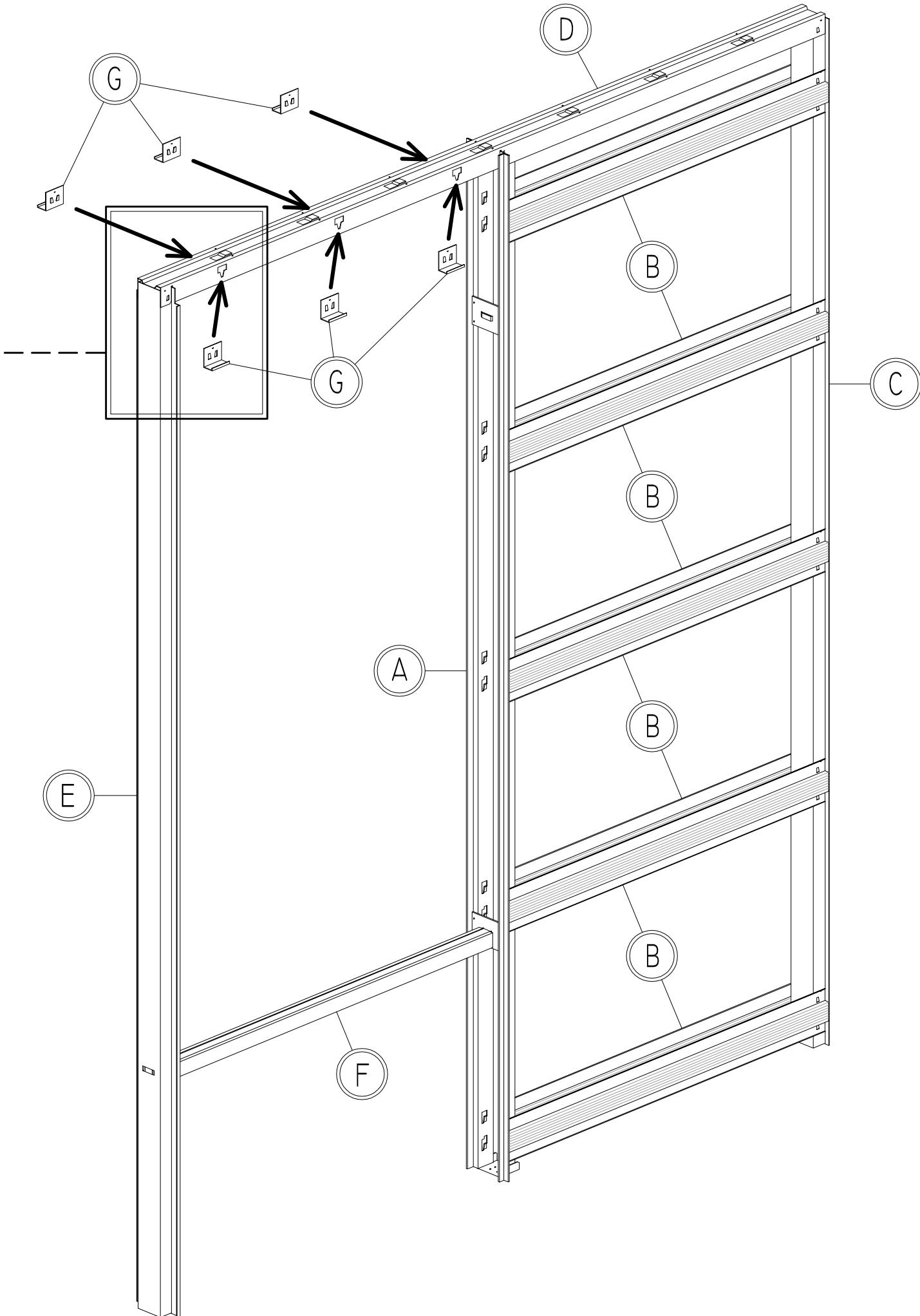
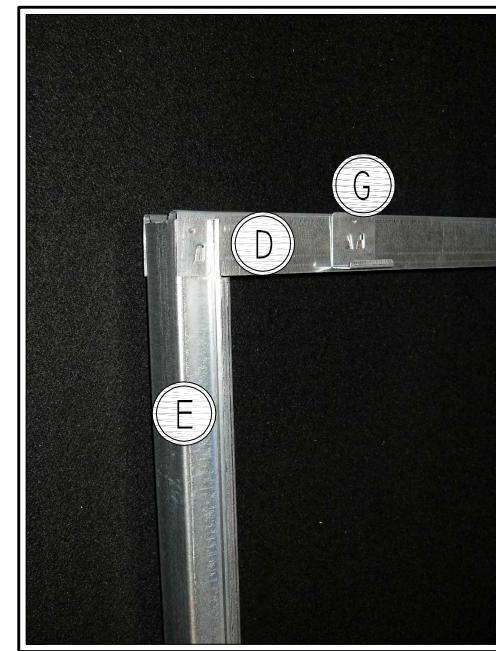
(PT) Fase 5

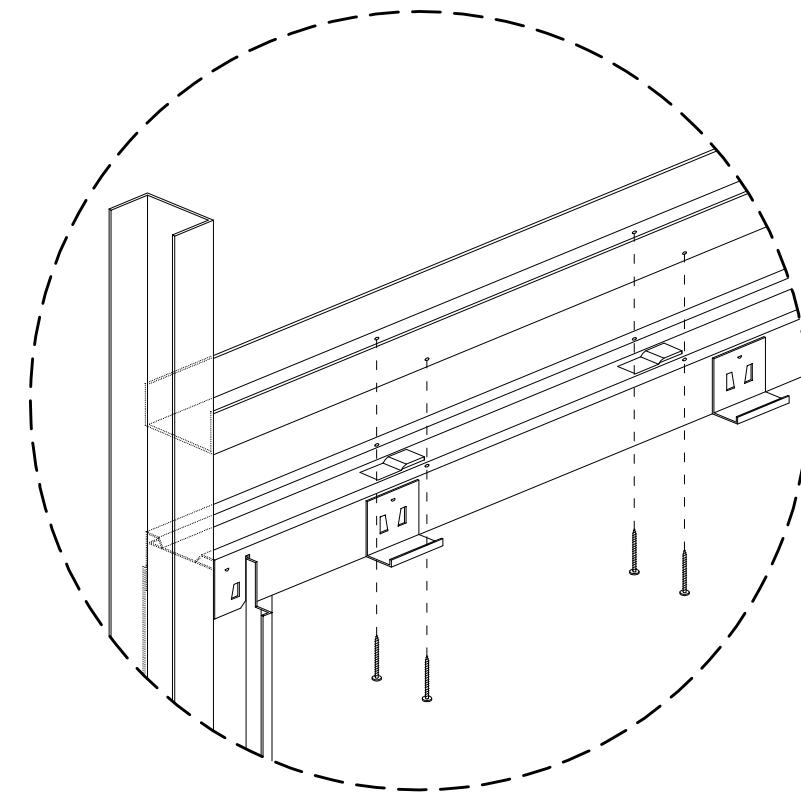
Introduzir os esquadros de suporte G nos respetivos furos situados na travessa superior D, entre o duplo montante central A e o montante de contato E.

1

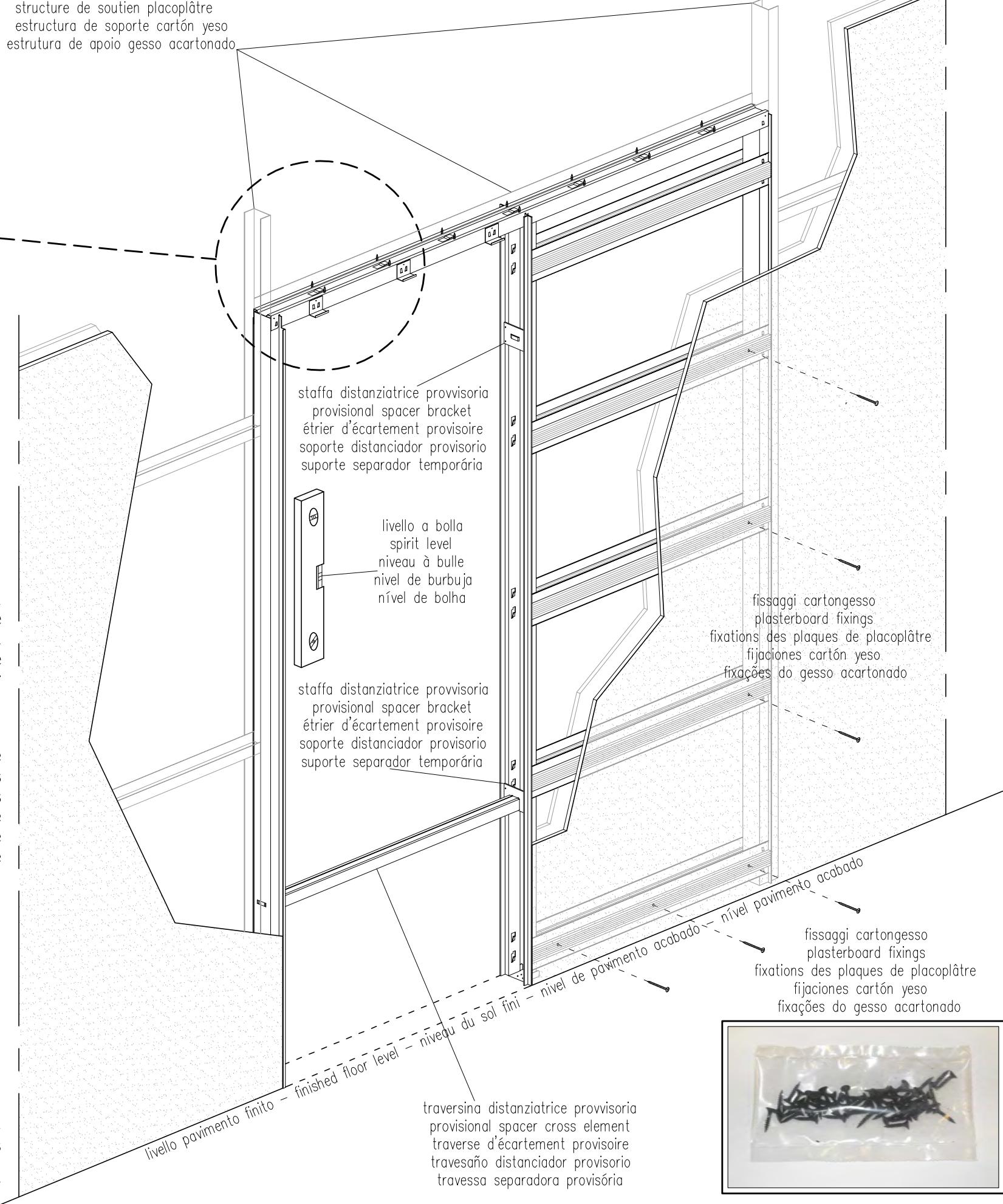


2





struttura di sostegno cartongesso
supporting plasterboard structure
structure de soutien placoplâtre
estructura de soporte cartón yeso
estrutura de apoio gesso acartonado



(IT) Fase 6

Il telaio completo ora puo' essere inserito nella predisposta struttura di sostegno del cartongesso e fissato ad esso con le viti (assicurandosi della corretta messa in bolla dei montanti verticali). Le lastre di cartongesso devono essere ancorate alle traversine con le apposite viti da 3,5x19. Una volta fissato il telaio si puo' procedere alla rimozione della traversina distanziatrice F e delle staffe distanziatrici poste sul doppio montante centrale A.

(EN) Phase 6

The completed frame can now be inserted in the supporting plasterboard structure (already prepared) and fixed to it with screws (making sure that the vertical jambs are perfectly level). The plasterboard panels must be anchored to the cross elements with the 3.5x19 screws. Once the frame is fixed you can remove the spacer cross element F and the spacer brackets from the double centre jamb A.

(FR) Phase 6

Le châssis complet peut maintenant être inséré dans la structure de soutien du placoplâtre prévue à cet effet et fixé à celle-ci avec les vis (en s'assurant de la mise à niveau correcte des montants verticaux). Les plaques de placoplâtre doivent être fixées aux traverses avec les vis de 3,5x19 prévues à cet effet. Après avoir fixé le châssis, il est possible de retirer la traverse d'écartement F et les étriers d'écartement situés sur le double montant central A.

(ES) Fase 6

El armazón completo ya se puede introducir en la estructura de soporte del cartón yeso, y fijarse al mismo con los tornillos (asegurándose de la correcta nivelación de los montantes verticales). Las láminas de cartón yeso se tienen que anclar a los travesaños con los correspondientes tornillos de 3,5x19. Una vez fijado el armazón, se puede quitar el travesaño distanciador F y los soportes distanciadores puestos en el doble montante central A.

(PT) Fase 6

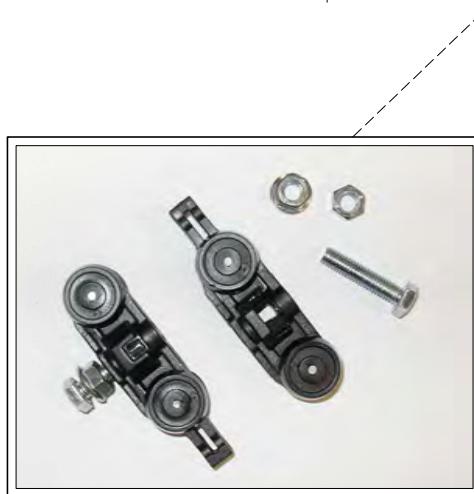
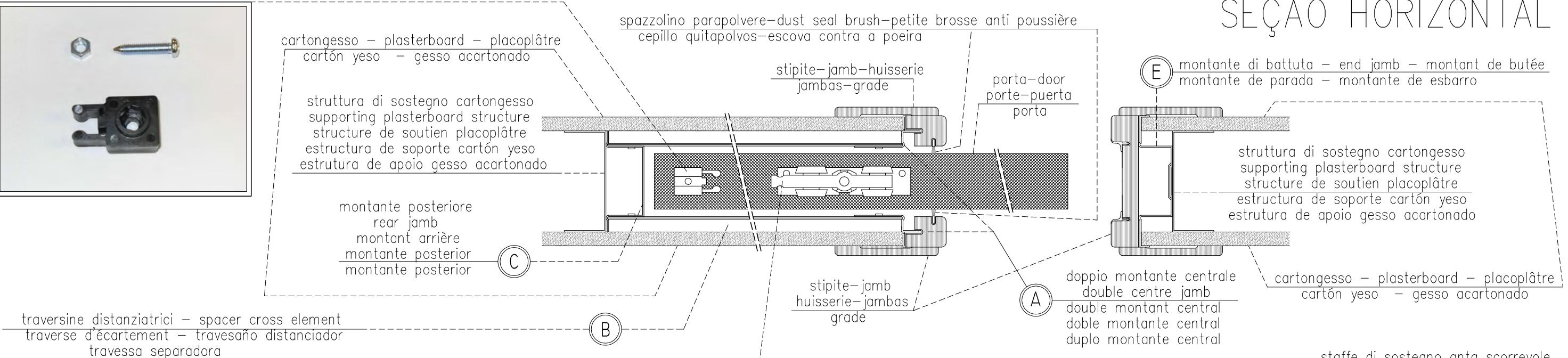
Agora a estrutura completa pode ser introduzida na estrutura preparada de apoio do gesso acartonado e fixado ao mesmo com os parafusos (verificando a correta verticalidade dos montantes verticais). As chapas de gesso acartonado devem ser fixadas às travessas com os respetivos parafusos de 3,5x19. Quando a estrutura estiver fixada pode-se proceder à eliminação da travessa separadora F.



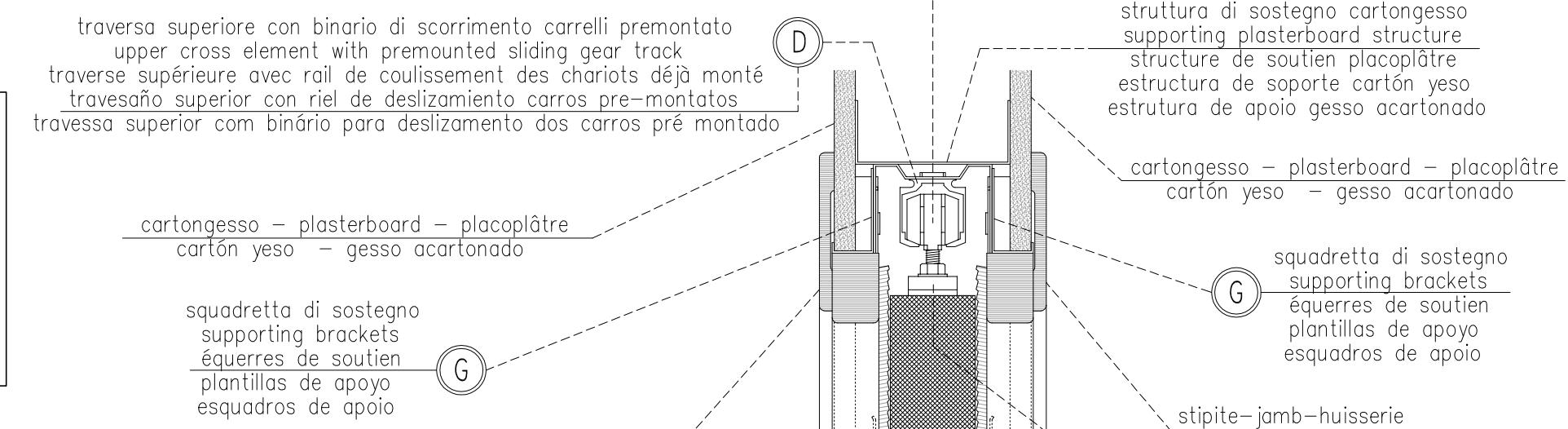
sistema ad incastro per bloccaggio porta scorrevole
interlocking system for the sliding door
système à encastrement pour le blocage de la porte coulissante
sistema de encaje para el bloqueo de la puerta corredera
sistema de encaixe para bloqueio da porta de correr



SEZIONE ORIZZONTALE – HORIZONTAL SECTION SECTION HORIZONTALE – SECCIÓN HORIZONTAL SEÇÃO HORIZONTAL



carrelli in nylon su cuscinetti
nylon sliding gear on bearings
chariot en nylon sur roulements
carro de nylon con almohadillas
carro de nylon sobre rolamentos



staffe di sostegno anta scorrevole
sliding door supporting brackets
étriers de soutien vantail coulissant
soporte de sujeción hoja corredera
peça de apoio da porta de correr



SEZIONE VERTICALE – VERTICAL SECTION SECTION VERTICALE – SECCIÓN VERTICAL SEÇÃO VERTICAL

livello pavimento finito – finished floor level – niveau du sol fini – nivel de pavimento acabado – nível pavimento acabado

